



B2.35 Au club de lecture

- ☐ Parler de livres, d'auteurs et de genres littéraires dans un club de lecture
- ☐ Résumer des intrigues et analyser des personnages ou des thèmes
- ☐ Exprimer et défendre des interprétations personnelles lors d'une discussion

L'intrigue	(O enredo)	La chute	(O desfecho)
Le personnage principal	(O personagem principal)	La tension dramatique	(A tensão dramática)
Le narrateur	(O narrador)	L'antagoniste	(O antagonista)
Le point de vue	(O ponto de vista)	L'ellipse	(A ellipse temporal)
Le thème	(O tema)	La chronologie non linéaire	(A cronologia não linear)
Le style	(O estilo)	La symbolique	(A simbólica)
Le registre	(O registro)	Évoquer	(Evocar)
Le réalisme	(O realismo)	Susciter	(Susceitar)
Le tournant	(O ponto de virada)	Interpréter	(Interpretar)

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)



Une lectrice explique qu'elle n'aime pas finir un **roman** sans pouvoir en **débattre** ni tout **comprendre**. Elle souhaite **demander de l'aide** pour analyser les choix d'un auteur, *bien que* ce ne soit pas toujours possible avec ses proches. Elle propose donc une nouvelle session de **club de lecture** à Montpellier, un dimanche matin, dans un lieu tenu secret. L'inscription est payante et des boissons sont offertes.

*Uma leitora explica que não gosta de terminar um **romance** sem poder **debater** nem **compreender** tudo. Ela deseja **pedir ajuda** para analisar as escolhas de um autor, embora isso nem sempre seja possível com as pessoas próximas. Ela propõe, portanto, uma nova sessão de **clube de leitura** em Montpellier, em um domingo de manhã, em um local mantido em segredo. A inscrição é paga e são oferecidas bebidas.*

1. Quelle difficulté motive surtout l'organisation de la rencontre ?
 - a. La recherche d'un endroit calme pour écrire un roman
 - b. Le manque de temps pour lire des livres longs
 - c. L'envie de parler des livres et d'éclaircir ce qui n'est pas compris
 - d. Le besoin de vendre des livres documentaires
2. Que sait-on des conditions pratiques de la rencontre ?
 - a. Elle est gratuite mais chacun doit apporter ses propres boissons
 - b. Elle est réservée aux touristes et se tient en ligne
 - c. Elle se déroule à Montpellier, à une date et une heure précises, dans un lieu secret
 - d. Elle a lieu un samedi soir dans une librairie du centre-ville

1-c 2-c



2. Gramática: A oposição (bien que, toutefois)

Exprime um contraste com bien que, toutefois, en dépit de, contrairement à, quand même.

Expression (Expressão)	Construction (Construção)	Exemple (Exemplo)
Bien que / quoique	+ Subjonctif (+ Subjuntivo)	Bien que l'intrigue soit lente, je continue. (<i>Embora a trama seja lenta, eu continuo.</i>) Quoique le livre soit long, je l'ai déjà fini. (<i>Embora o livro seja longo, eu já o terminei.</i>)
Sans que	+ Subjonctif (+ Subjuntivo)	Il critique sans que cela paraisse injuste. (<i>Ele critica sem que isso pareça injusto.</i>)
Toutefois / néanmoins	+ Indicatif (+ Indicativo)	Le style est difficile ; toutefois , il touche. (<i>O estilo é difícil; no entanto, ele comove.</i>) C'est un auteur connu, néanmoins , il ne vend pas beaucoup. (<i>É um autor conhecido; no entanto, ele não vende muito.</i>)
Quand même / tout de même / pour autant	Après un verbe (<i>Depois de um verbo</i>)	Il lit quand même ce roman. (<i>Ele lê mesmo assim este romance.</i>) J'adore tout de même ce passage. (<i>Eu adoro mesmo assim esta passagem.</i>) L'écrivain a pour autant refusé d'en parler. (<i>O escritor, por isso, recusou-se a falar sobre isso.</i>)
Contrairement à / à l'inverse de	+ Nom (+ Substantivo)	Contrairement au protagoniste, l'antagoniste doute. (<i>Ao contrário do protagonista, o antagonista duvida.</i>) A l'inverse de mon ami, j'ai détesté la trame. (<i>Ao contrário do meu amigo, eu detestei o enredo.</i>)
En dépit de	+ Nom (+ Substantivo)	En dépit des critiques, l'édition se vend. (<i>Apesar das críticas, a edição vende.</i>)
(Bien) loin de	+ Infinitif (+ Infinitivo)	Bien loin d'arriver au dernier chapitre, je dois lire plus vite. (<i>Longe de chegar ao último capítulo, tenho de ler mais depressa.</i>)
Même en	+ Gérondif (+ Gerúndio)	Même en relisant, je ne comprends pas. (<i>Mesmo relendo, eu não entendo.</i>)
Quel que / quoi que	+ Subjonctif (+ Subjuntivo)	Quel que soit le thème, il argumente. (<i>Seja qual for o tema, ele argumenta.</i>) Quoi qu'elle fasse après, cette auteure restera dans l'histoire. (<i>Faça o que fizer depois, esta autora ficará na história.</i>)

- _____ le narrateur change souvent de point de vue, on suit facilement l'intrigue. (*Embora o narrador mude frequentemente de ponto de vista, acompanha-se facilmente o enredo.*)
a. Toutefois b. Bien que c. En dépit de d. Contrairement à
- Le style est parfois très soutenu ; _____, l'autrice réussit à susciter une vraie tension dramatique. (*O estilo é por vezes muito formal; no entanto, a autora consegue criar uma verdadeira tensão dramática.*)
a. toutefois b. en dépit de c. contrairement à d. bien que

1. Bien que 2. toutefois

Rewrite the phrases (QR: IA+)



- (Bien que) Le roman est assez long, mais je l'ai terminé en deux jours.

(*Embora o romance seja bastante longo, eu o terminei em dois dias.*)

- (Sans que) Il a annoncé la mauvaise nouvelle ; il est resté très calme.

(*Ele anunciou a má notícia sem que ele perdesse a calma.*)

- (Toutefois) La couverture est très attirante. Le contenu, lui, est plutôt décevant.

(*A capa é muito atraente; contudo, o conteúdo é bastante decepcionante.*)

1. Bien que le roman soit assez long, je l'ai terminé en deux jours. 2. Il a annoncé la mauvaise nouvelle sans qu'il perde son calme. 3. La couverture est très attirante ; toutefois, le contenu est plutôt décevant.

Corrija o erro

- Toutefois il est célèbre, ce romancier vend peu.

Ele é famoso; no entanto, este romancista vende pouco.

- Bien que le style est dense, je le recommande.

Embora o estilo seja denso, eu o recomendo.

1. Il est célèbre ; toutefois, ce romancier vend peu. 2. Bien que le style soit dense, je le recommande.

3.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- | | |
|--------------------|---|
| a. l'intrigue | 1. Angle de narration ; contrairement au narrateur, il détermine l'information donnée au lecteur. |
| b. le point de vue | 2. Dénouement final ; toutefois, elle peut surprendre et modifier l'interprétation de l'œuvre. |
| c. la chute | 3. Enchaînement des événements ; bien qu'elle puisse être lente, elle fait avancer l'histoire. |

a-3 b-1 c-2



2. Relatório do clube de leitura (Montpellier) (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: point de vue, toutefois, tournant, évoquer, chute, ellipses, intrigue, narrateur



Dimanche dernier, le club de lecture montpellierain a consacré sa séance à un roman contemporain centré sur une famille recomposée. L' (1) _____ progresse par retours en arrière et par (2) _____ , créant une tension dramatique croissante. Le (3) _____ , à la première personne, adopte un (4) _____ très subjectif : on suit surtout le personnage principal, dont les silences prennent une forte valeur symbolique.

Bien que le style soit sobre, certains ont regretté un réalisme inégal ; (5) _____ , tout le monde a salué le (6) _____ final et la (7) _____ , jugés cohérents. La discussion a porté sur le thème de la loyauté et sur l'antagoniste, moins caricatural qu'attendu. Plusieurs lecteurs ont interprété la chronologie non linéaire comme une manière d' (8) _____ la mémoire et de susciter l'empathie, même quand les choix du héros dérangent.

No domingo passado, o clube de leitura de Montpellier dedicou a sua sessão a um romance contemporâneo centrado numa família reconstituída. A trama avança por recuos no tempo e por elipses, criando uma tensão dramática crescente. O narrador, na primeira pessoa, adota um ponto de vista muito subjetivo: acompanhamos sobretudo a personagem principal, cujos silêncios adquirem um forte valor simbólico.

Embora o estilo seja sóbrio, alguns lamentaram um realismo irregular; no entanto, todos elogiaram a reviravolta final e o desfecho, considerados coerentes. A discussão centrou-se no tema da lealdade e no antagonista, menos caricatural do que o esperado. Vários leitores interpretaram a cronologia não linear como uma forma de evocar a memória e de suscitar empatia, mesmo quando as escolhas do herói incomodam.

(1) intrigue, (2) ellipses, (3) narrateur, (4) point de vue, (5) toutefois, (6) tournant, (7) chute, (8) évoquer

1. Quelles réserves ont exprimé certains participants et pourquoi, malgré ces critiques, le groupe a-t-il apprécié la conclusion du roman ?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

1. La narratrice dit que la structure du récit, avec des retours temporels, l'a d'abord perturbée.
2. Elle indique que l'antagoniste apparaît très tôt et devient rapidement l'élément central de l'intrigue.
3. Elle pense que la fin du roman modifie la façon dont on peut comprendre le thème principal.

Verdadeiro Falso

☐☐☐☐☐☐

1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

1. Bien que le narrateur reste discret, il _____ la tension dramatique avec une grande précision. *(Embora o narrador permaneça discreto, ele descreve a tensão dramática com grande precisão.)*
a. décrivent b. décris c. décrive d. décrit
2. L'autrice _____ le tournant final ; toutefois, elle ne révèle pas la chute au club de lecture. *(A autora evoca a virada final; contudo, ela não revela o desfecho ao clube de leitura.)*
a. évoquait b. évoque c. évoques d. évoquent
3. Contrairement à son ami, Paul _____ sur le point de vue et la symbolique sans s'énervier. *(Ao contrário do seu amigo, Paul argumenta sobre o ponto de vista e o simbolismo sem se irritar.)*
a. argumentait b. argumentes c. argumente d. argumentez

1. décrit 2. évoque 3. argumente

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Débat au club de lecture

- Claire (animatrice du club):** *Bon, on commence : l'intrigue vous a tenu jusqu'à la chute ou vous avez décroché à un moment ?*
(Bom, vamos começar: a trama te prendeu até o desfecho ou você se desconectou em algum momento?)
- Hugo (membre):** *Moi, j'ai accroché, surtout quand la chronologie devient non linéaire : ce tournant intensifie la tension dramatique, mais on doute de la fiabilité du narrateur.*
(Eu gostei bastante, principalmente quando a cronologia fica não linear: esse ponto de virada intensifica a tensão dramática, mas a gente duvida da confiabilidade do narrador.)
- Claire (animatrice du club):** *Justement, le point de vue m'a plu : on voit le personnage principal se raconter, et l'ellipse sur son passé suscite une inquiétude presque constante.*
(Justamente, o ponto de vista me agradou: vemos o personagem principal se narrar, e a eclipse sobre o passado dele suscita uma inquietação quase constante.)

- Hugo (membre):** *Je vois les choses différemment : l'antagoniste reste discret, c'est plutôt la symbolique qui porte le récit, et le style réaliste rend le thème de la culpabilité plus tangible.*
(Eu vejo as coisas de outro jeito: o antagonista permanece discreto; é mais a simbologia que sustenta o relato, e o estilo realista torna o tema da culpa mais palpável.)
- Claire (animatrice du club):** *D'accord, mais dans quel registre le classerais-tu : roman psychologique ou plutôt thriller, au vu de la chute et de ce que ça évoque à la fin ?*
(Certo, mas em que categoria você o colocaria: romance psicológico ou mais um thriller, considerando o desfecho e o que isso evoca no final?)

1. Quel est, d'après Hugo, le tournant du roman et qu'est-ce que cela change dans l'intrigue ?

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Bien que tout le monde ne partage pas cet avis, j'interprète cela comme... / Toutefois, du point de vue du narrateur, on comprend que... / Ce roman évoque... et suscite... chez le lecteur.



1. Dans votre club de lecture, quel livre récent recommanderiez-vous et qu'avez-vous particulièrement aimé dans l'intrigue ou le style ?
-
2. Présentez brièvement un personnage principal qui vous a marqué et, bien que certains lecteurs puissent être en désaccord, expliquez comment vous interprétez son évolution ou le thème du roman.
-

7. Escrita: WhatsApp (QR: IA+)

Salut ! Ici Camille du club de lecture.

Pour dimanche (10 h), on hésite entre deux romans : *Leurs enfants après eux* (Mathieu) et *La vérité sur l'affaire Harry Quebert* (Dicker). Tu pourrais nous aider à trancher ? Dis moi lequel tu préfères et pourquoi (intrigue, **personnage principal**, **style**, **thème**).

Et si tu es partant(e), j'aimerais que tu lances la discussion : 2–3 questions sur le **point de vue** du narrateur et ce que ça **suscite** chez toi. Merci !



Escreva uma resposta apropriada: *Bien que l'intrigue soit lente, je trouve que... / Contrairement au personnage principal, j'ai ressenti que... / Ce qui m'a surtout marqué, c'est la manière dont le narrateur...*

Verbos importantes

je/j'
tu
il/elle/on
nous
vous
ils/elles

Décrire (*descrever*)

Present
décris
décris
décrit
décrivons
écrivez
écrivent

Evoquer (*evocar*)

Present
évoque
évoques
évoque
évoquons
évoquez
évoquent

Argumenter (*argumentar*)

Present
argumente
argumentes
argumente
argumentons
argumentez
argumentent